# Our Lady Help of Christians Catholic Church
# Parroquia de Maria Auxiliadora

512 South Avenue 20. Los Angeles, California, 90031
(323) 223-4153 Fax (323) 223-1427
E-mail:Parish-4080@la-archdiocese.org
E-mail: olhc@sbcglobal,net

PIARIST FATHERS
PADRES ESCOLAPIOS

**SUNDAY MASSES/ MISAS DOMINICALES:**

*8:00 am Español*
*9:30 am English*
*11:00 am Español*
*12:30 pm Español*
*5:30 pm Español*

**WEEKLY MASSES/ MISAS EN LA SEMANA :**
*8:00 am Lunes—Sábado en español*
*7 :00 pm Sábado en español*

**CATECHESIS/CATEQUESIS**
*Saturday/Sábados 9:00am-12:00pm*
**CONFIRMATION/CONFIRMACION**
*Sunday/Domingos 9:30-12:30pm*

**DEVOTIONS/DEVOCIONES:**

***Exposition of the Blessed Sacrament***
***Exposición del Santísimo :***
***jueves/Thursday 8:30am-12:00***
***Adoración Nocturna:***
***Last Saturday 8:00-12:00pm***
***Noche de oración:***
***Viernes/Friday 7-9pm***
***Healing Assembly/Misa de sanación:***
***Primer viernes/first Friday 7:00pm-9:00pm***

**SACRAMENTS/SACRAMENTOS**
***Weddings: Six months notice required.***
***Bodas: Solicitar con seis meses de anticipación.***

***Baptisms: One month notice is required.***
***Bautizos: Solicitar con un mes de anticipación.***

**RECONCILIATION/CONFESIONES:**
*Saturdays/sabados 6:00-7:00pm*

**QUINCEAÑERAS:**
*Six months notice required.*
*Solicitar con seis meses de anticipación.*

**CLERGY- SACERDOTES**

**FR. PEDRO LUCIA, SCH. P.**
Pastor
**FR. FEDERICO CASTILLO, SCH. P.**
Associate Pastor

**SECRETARY/Secretaria**

Mrs. Rosa Martínez

**OFFICE HOURS**
**HORARIO DE OFICINA**

Monday/Lunes-Friday/Viernes
8:30 am - 12:00 pm
1:00pm - 4:30pm

**Closed/Cerrado**:
Saturday/sábado,
Sunday/Domingo,
holidays/días festivos.

**PARISH NURSE**
**SERVICIO DE ENFERMERIA**
Monday/Lunes 8:00am-12:00pm.

## CHANGE OUR LIVES

The letters of Paul to the Thessalonians are among his earliest writings, and are driven by his belief and the belief of the entire early Christian community that the return of Christ was imminent, and that devoting time or attention to anything else was foolish.

As time progressed, this fervor subsided a bit. Today we may wonder, when we hear these readings about the coming end-times, if we should take them to heart, if we really believe that Christ still may come upon us as a "thief at night" (1 Thessalonians 5:2). Does this mean that we are to stop our long-range goal-setting, get rid of our yearly calendars and planners, or stop putting money in the college education fund? Of course not. What it does mean is that we need to change our lives, living like children of the light and illuminating the world around us with the light of the gospel. Then, on that day, when the details of our daily living become unimportant, we will be ready to find our peace and security in Christ Jesus. Copyright © J. S. Paluch Co.

## CAMBIA NUESTRAS VIDAS

Las cartas de Pablo a los tesalonicenses están entre sus primeros escritos movidos por su creencia, y la creencia de la comunidad de la Iglesia joven, de que el retorno de Cristo era inminente, y que dedicar tiempo y atención a otras cosas era tontería.

Con el paso del tiempo este fervor disminuyó un poco. Hoy, cuando escuchamos sobre la llegada del fin de los tiempos, podemos preguntarnos si la tenemos que tomar en serio, si es que realmente creemos que Cristo todavía puede venir por nosotros como "un ladrón en la noche" (1 Tesalonicenses 5:2). ¿Significa esto que debemos ponerle un paro a establecer metas a largo plazo, despojarnos de nuestros calendarios y agendas anuales, dejar de ahorrar para una educación universitaria? Por supuesto que no. Lo que significa es que necesitamos cambiar nuestra vida, vivir como hijos de las luz e ir iluminando el mundo que nos rodea con la luz del Evangelio. Entonces, en aquél día, cuando los detalles de nuestra vida diaria se tornen poco importantes, estaremos listos para encontrar nuestra paz y seguridad en Cristo Jesús.

## LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Un esposo es capaz de confiar su corazón a su esposa que es como una joya (Proverbios 31:10-13, 19-20, 30-31).
**Salmo** — Dichoso el que teme al Señor (Salmo 128 [127]).
**Segunda lectura** — El día del Señor vendrá como el ladrón en la noche (1 Tesalonicenses 5:1-6).
**Evangelio** — Porque has sido fiel en lo poco, ven a compartir la alegría de tu Señor (Mateo 25:14-30 [14-15, 19-21]).

### USA TUS TALENTOS

Tener sólo un modesto talento no es justificación para no usarlo.—Anónimo
¡Piensa lo que sería la mañana si sólo los pájaros talentosos cantaran!

### ORACIÓN VIVA

Quien reza como debe podrá vivir como reza.—Anónimo

### USE YOUR TALENT

Having only modest talent is no excuse for not using it. Think what the morning would be like if only talented birds sang! —Anonymous

### LIVING PRAYER

Who prays as they ought will endeavor to live as they pray. —Anonymous

## PREGUNTA DE LA SEMANA

¿Tengo un don que quizás me he guardado para mí por miedo o aprensión de poder desarrollar y

## QUESTION OF THE WEEK

Do I have a gift that maybe I've kept to myself out of fear or apprehension that I could develop and share?

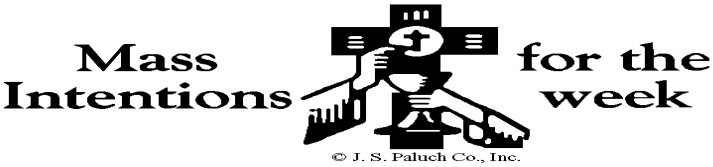
## TRADICIONES DE NUESTRA FE

En 1682 unos negociantes encontraron una caja abandonada en una playa al sur de El Salvador. Como no pudieron abrirla decidieron llevársela al pueblito de San Miguel para conseguir con qué abrirla. Montaron la caja en un burrito y comenzaron su camino. Al pasar por la iglesia parroquial, el burrito se sentó y la caja se abrió revelando una bella imagen de la Virgen. En aquel entonces el pueblo de El Salvador estaba divido por la guerra pero con la llegada de esta imagen milagrosa el pueblo buscó reconciliarse. En 1833 hubo otra guerra en El Salvador y los que salieron victoriosos prometieron a María no vengarse en contra de los perdedores. Por estos hechos se le concedió a la imagen el nombre Nuestra Señora de la Paz. Su imagen de madera tallada y vestida lleva una palma en la mano recordando un milagro donde por la intercesión de la Virgen de la Paz, Dios salvó al pueblo de la explosión de un volcán. La palma recuerda que el humo que salía del volcán formaba una palma en el cielo. —Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

## PARISH GROUPS/GRUPOS PARROQUIALES

| | |
|---|---|
| **Grupo Confirmación** | |
| Hiram Romero | **(323) 572-6266** |
| **Movimiento Familiar Cristiano** | |
| Martha & Oscar Madrid | **(323) 327-3647** |
| **Grupo Guadalupano** | |
| Alex Coronado | **(213) 570-3548** |
| **Adoración Nocturna** | |
| Roberto Amaral | **(626) 371-6931** |
| **Liturgia** | |
| Mirna Mejía | **(323) 637-0182** |
| **Niños Lectores** | |
| Elizabeth Méndez | **(323) 283-7968** |
| **Search** | |
| Rafael Serrano | **(323) 326-5134** |
| **Siervos de Dios** | |
| Guadalupe Pérez | **(323) 540-3188** |
| **Refugio del Señor** | |
| Walter Vanegas | **(562) 712-3259** |
| **Nuevo Amanecer** | |
| Maty Nañez | **(323) 222-0316** |
| **Hijos de la Divina Voluntad** | |
| Clotilde Contreras | **(323) 617-8145** |
| **Catechesis/Catequesis** | |
| Claudia Montes | **(323) 683-9253** |
| **Consejo Financiero** | |
| Rony Peraza | **(818) 437-2281** |
| **Monaguillos** | |
| Patricia Cervantes | **(626) 215-1847** |
| **Safeguard the Children Office** | **(323) 223-4153** |

# TRIGESIMO TERCER DOMINGO TIEMPO ORDINARIO NOVIEMBRE 15, 2020




## Intenciones de Misa

**SABADO/SATURDAY 14 DE NOVIEMBRE.**
**6:00PM.** Confesiones.
**7:00PM. DIF.** Ernesto Macías, Fam. Romo, Silvia Medel.
**DOMINGO/SUNDAY 15 DE NOVIEMBRE.**
**8:00AM. DIF.** Eliseo & Mariana Saucedo, María Mercado, José Mercado, Emilio González, Fernando Flores, Luis Flores, Armando Pérez, Soledad Ochoa. **Adg.** Fernanda Avila.
**9:30AM. DIF.** Archie Calderón. **H.** Bertha Calderón.
**11:00AM. DIF.** Ignacio & Maria Guerrero, Rosario Leal
**12:30PM. Dif.** Mario Mejía, María de Jesús Rios.
**5:30PM. DIF.** María & Altagracia de Luna.
**LUNES/MONDAY 16 NOVIEMBRE.**
**8:00AM. DIF.** Ana Lozano, Lupe Hall.
**MARTES/TUESDAY 17 DE NOVIEMBRE.**
**8:00AM. DIF.** Victoria & Melegio Guitron, Paulin de Luna.
**MIERCOLES/WEDNESDAY 18 DE NOVIEMBRE.**
**8:00AM. Dif.** Carmen & Domingo Castro, Juan J. Quintero.
**JUEVES/THURSDAY 19 DE NOVIEMBRE.**
**8:00AM. DIF.** José Ramirez, Norberto Huerta.
**10:00AM. EXEQUIAS:** Flor de María Alvarado.
**VIERNES/FRIDAY 20 DE NOVIEMBRE.**
**8:00AM. DIF.** Rosali Nevarez, Eulogio Nevarez, Magdalena Nevarez, Elpidio Nevarez, Concepcion Leyva.
**SABADO/SATURDAY 21 DE NOVIEMBRE.**
**8:00AM. DIF.** P. Tony, Jaume, Ramón, Agustín, Rummie.
**Presentacion:** 3 años.Aimee Méndez.
**c/a.** Helena Cordovez.

We appreciate the financial support that you provide us, and we encourage those who see us through Facebook, to make their donations through the mail or by **Pay pal.**
Apreciamos el apoyo financiero que nos dan, y animamos a aquellas personas que nos ven a través de Facebook, a que hagan sus donaciones por correo o por **PayPal.**

### SECOND COLLECTION

Next week our special Second Collection will support the Catholic Campaign for Human Development. Forty million people in the United States live in poverty. This collection supports programs that empower people to identify and address the obstacles they face as they work to bring permanent and positive change to their communities. Learn more about the Catholic Campaign for Human Development at ***www.usccb.org/cchd/collection*.**

### SEGUNDA COLECTA

La próxima semana, nuestra Segunda Colecta especial apoyará a la Campaña Católica para el Desarrollo Humano. Unos 40 millones de personas en los Estados Unidos viven en pobreza. Esta colecta financia programas que empoderan a las personas para identificar y tratar con los obstáculos que enfrentan, a la vez que trabajan para traer cambios permanentes y positivos a sus comunidades. Infórmense más acerca de la Campaña Católica para el Desarrollo Humano en ***www.usccb.org/cchd/collection*.**

**SAN ALBERTO MAGNO (1206-1280) 15 de noviembre**

El primer amor de Alberto fueron las ciencias, pues mediante ellas descubrió y defendió la grandeza de Dios. Aunque amó las ciencias, más amó la teología. A los 16 años se trasladó a la Universidad de Padua, donde conoció a los dominicos, congregación a la cual se uniría para servir como maestro en Alemania a los 22 años y a los 23 vestir el hábito dominico, pese a la negativa de su padre. Su influencia en el pensamiento cristiano se dio gracias a que inició el diálogo de la fe con las ciencias. Entre sus discípulos tuvo al teólogo de todos los tiempos, Tomás de Aquino, quien sentaría las bases para la teología perenne. A los 48 años fue nombrado Provincial de Alemania, pero renunció para seguir enseñando y estudiando. Después, fue consagrado obispo de Ratisbona, cargo que ejerció durante dos años como un pastor caminante, sencillo y pobre. Fue un gran maestro al que se le dio el título de Magno debido a la amplitud, calidad y profundidad de sus escritos y pensamiento teológico.—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

**THE TOTAL COLLECTION FOR PAST WEEKEND WAS $2032.00**
**THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!**
**LA COLECTA DEL PASADO FIN DE SEMANA FUE DE: $2032.00**
**!GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!**

**DID YOU KNOW? Safely store and administer medications for children**

During cold and flu season, many parents give their children a fever reducer, cough syrup, and other medications. These medications can help ease your children's symptoms, but if they're administered or stored improperly, they could put your children at risk. Children are far more susceptible than adults to the effects of medication, because their bodies are smaller and still developing. Even small amounts of drugs can be difficult for them to metabolize, so it's critical to follow your doctor's instructions and to closely monitor children who are old enough to administer their own medication. Make sure medications are stored properly, out of children's reach. For more information, visit **https://www.nsc.org/home-safety/safety-topics/child-safety/medicine**.

**¿SABIA USTED? Guarde en un lugar seguro y administre con seguridad los medicamentos para niños**

Durante la temporada de la gripe y de la influenza, muchos padres de familia les dan a sus hijos un calmante para la fiebre, jarabe para la tos y otros medicamentos. Estas medicinas pueden ayudar a aliviar los síntomas de sus hijos, pero si son administrados y guardados inapropiadamente, éstos pueden poner a sus hijos en riesgo. Los niños son mucho más susceptibles que los adultos a los efectos de los medicamentos porque sus cuerpos son más pequeños y todavía siguen en desarrollo. Aún pequeñas cantidades de drogas pueden ser inapropiadas para su metabolismo, de manera que es muy importante seguir las instrucciones del médico y monitorear muy de cerca a los niños que son lo suficientemente grandes como para tomar sus propias medicinas. Asegúrese de que los medicamentos sean guardados apropiadamente, fuera del alcance de los niños. Para obtener más información, visite **https://www.nsc.org/home-safety/safety-topics/child-safety/medicine**.